



IDIOMA O LENGUA NATIVA: “MOVIMA”

CIUDAD O POBLACION: “SANTANA” PROVINCIA YACUMA

DEPARTAMENTO: BENI

TRADUCTORES: MARIA LUISA VACA CHIRIMANI
FRANCISCO JUAN GUALIMA DOLEA

FECHA: TRINIDAD 13 AL 15 DE SEPTIEMBRE DE 2010

DECLARACION UNIVERSAL DE LOS DERECHOS HUMANOS

“MOVIMA”

- **ARTICULO 1**

Ba:ra is juyeni nas tamilewa'a i'ko jempa:ni che imkara:ni nas onarawanasa'i che wayeschel ni:de che nis so:te

- **ARTICULO 2**

Ba:ra is juyeni koro' kos ni'ko nas jempaniwa:nas jankwa'as iwaniwansi che imkara:ni kaj koro'niwa kos ta:voj che kos tunni kos polapola:ta che os powre nokos di' tamilenan che nokos so'ra di'so'lowes jema' kas koro'niwa kos di' jankwa:ni nas powreden kas loy tenapanlewan as i'liniwa eno:na o:be is nas lo:los bo kas koro'niwa kos ya:panan

- **ARTICULO 3**

Ba:ra is juyeni koro' kos ite'niwa:nasa' as jempaniwa:nasa'a che as jayawlomajwanasa'a

- **ARTICULO 4**

Kaj koro'niwa kos tijkarimpojlayan che pa'yelomajkayan cheaj tijkarimpojwan nokos ja' jeya kos jambaycho'i bo jayna um*be

- **ARTICULO 5**

Kas koro'niwa kos jayna pa'yena:wa no kos di'tej che nokos mere' rujra

- **ARTICULO 6**

Ba:ra is juyeni koro' kos iwaniwansi di' pepen*riyaselkaya' a

- **ARTICULO 7**

Ba:ra is imkara:ni nas iwaniwansi nas ona'onayeyen che imkara:ni ba:ra is tenatenapanle nas uyeyewan ka nas koro'niwa kos loy kemaka'rampojkayan



- **ARTICULO 8**

Ba:ra is juyeni tenapanle'i as jema' kaykaylele'i nokos do:koy di' tijkarimwa:nas lela'as di' pola:tan as mere' di' enonawa:nas di'kwey pepen*riyaselna nokos kwey yeyna nas pakayewa'as nokos chonlomaj ni:de nas jeya'as jankwa'as mere' iwaniwansi

- **ARTICULO 9**

Kas koro'niwa kos ja'tu'le no kos loy ja' jeni:wa che jara'i

- **ARTICULO 10**

Ba:ra as juyeni tenatenapanle nas imkaraniwa'nas ite'niwanasan che nas pawawanwan as ba:ra juyeni nokos dokoy di' iwaniwansi di'nis mere' eno:na che as iwaniwa:nas nokos wawasi:na bo as chiwa'a nokos kovija'as

- **ARTICULO 11**

Ba:ra as juyeni di' kempanasna:wa tenapanle'a as emburadanelwa' nas enonawa:nas ka'de as ona'onarada'as kovija'a di' wawasi:na kabo di' tija:si nas joydi' jankwa' as iwaniwansi kas koro'niwa kos kwenenela'as di' mere' di' di'tej nokos ney alkava:ni nas loy ona'onarada'as nas loy askoniwa di'tej nas jeya'as tenapanlewa:na ney lakam*ba che nokos ki:laj

- **ARTICULO 12**

Kaj koro'niwa kos va'sinelna:wa nokos ite'niwanasa'as nokos asna'as che nikis tijkakara'as nokos di' va'nilele'as nokos do:koy di' ite'niwanasa'as ba:ra as juyeni tenapanle'a as borenawawa nas iwaniwansi niwa'ja' kos kemmeniwawa'as di' rujra

- **ARTICULO 13**

Ba:ra as juyeni tenapanle'as iloniwa' nas lakam*banela' di'mere' che as kemawajwa' kos yeyawaja' di' asna' ba:ra as juyeni tenapanle'a as chiwa' nas lakambanela' che as joywa' nokos so:telelaba che tenapanle'a as salmowa' nokos takam*banela'as

- **ARTICULO 14**

Ba:ra as juyeni tenapanle'a as sasalwa'a kos asna' di' jayawbayehona'a di' okawajna'a nis so'lo:los di' mere' ban di' mere' kos rujlomajwa:nasa' kas tenapanlewan as dum wajwan nokos okawajnan

- **ARTICULO 15**

- 1- Ba:ra as juyeni tenapanle'a as dumwajwa'a nokos takam*ba di' asna'a.
- 2- Kas koro'niwa kos oypana:wa nokos lakam*baneta'as che nokos joysicha'kwana'as di' so:tela:ba

- **ARTICULO 16**

- 1- Ba:ra is itila:kwa che is kwe:ya tenapanle'i as nayewa'i lol dewajchel nokos janjuyeni'i che tenapanle'i as ite'niwa'i nokos do:koy nas nayewanasa'i che nas elawa'i



2- Che ja' nas dewajwa'i onayewa'i tenapale'i as nayewa'i nokos ja' mebaychowanasa'i .

Ba:ra as pa'wawankwa che majniwawankwa a'ko mere' kemakema:ra nas ba:ra juyeni che tenapanle'a as boredewa'a as mere' lakam*ba

• **ARTICULO 17**

1- Ba:ra as juyeni tenapanle'a as ite'niwa' jempanikwanchel che alkapanichel

2- Kas koro'niwa kos oypana:wa nokos jempaniwanasa'as di' tijkarimwanasa'as

• **ARTICULO 18**

Ba:ra as juyeni tenapanle'as as jempanilnawa'a kos jambaycho'a che as jambaycho'a nas iwaniwansi us pa:pan as dajkwanaswa'a di' jempa:ni che nas i'lobawa:nas di' nas elesiya

• **ARTICULO 19**

Ba:ra as juyeni tenapanle'a kos jempa' di' jambaycho'a che kos jankwa'a ayru tenapanlewa:nas jema' amapoja'a as loy koro'niwa kos josiwanranikaya' niwa kos iwaniwanasa' di' jambaycho'a jema' tenapanlen as sasalwan kos jambaychowa:nas che as ditatolwan ba:ra nokos ya:toridina'a jaynaja' ba:ra nokos jankwan

• **ARTICULO 20**

1- Ba:ra as juyeni tenapanle'a as aylobawa'a nas jayaw

2- Kas koro'niwa kos ne'kamo'nawa:wa nokos aylobawa:nas

• **ARTICULO 21**

1- Ba:ra as juyeni tenapanle'a as sota'lo bawa'a nukus bakwanlele'as di' nas mere' lakam*ba chonelni kabo' kem'el kus jopayen di' alwanikwankayan

2- Ba:ra as juyeni tenapanle'a as koro'niwa kos tenapanlewanasa'a nas a'ko niwa jema' eno:na

3- Nas a'koniwa jambaycho'a 'ko kwey tenapanle nas jambaycho'is pen*lele juyeni ayru jambaychowa:nas jankwa'a nas kema'elwa:nas nokos jeni:kwa nas joy ji:sanina kos do:koy

• **ARTICULO 22**

Ba:ra as juyeni di' lobaba:kwi tenapanle'a as koro'niwa kos uyekaya' nis aylobawa:nas che is ji:lana'as as mere' asnawajan as jayawbaychowa:nas nas do:koy di' pola:ta di' i:mele di' nas onalowesnawa:nas di' loy tenapanlewa' nas mo:raniwa' che as jempanilnawanasa'a

• **ARTICULO 23**

1- Ba:ra as juyeni jema' tenapanle'a as tijkarimwa'a nas jojo'wa' kos tijkarimwanasa'a nokos do:koy che nokos jambaychowanasa'as che as borenawa:nas nas loy koro'niwa kos tijkarinwa:nas



- 2- Ba:ra koro'kos bawarawanrani di' imkacho:ni bo as manaraniwa'as ba:ra nikis majniwa'as.
 - 3- Ba:ra as juyeni di' tijka:rim imkara:ni as bawra' bon as jayawlomajwa' ba:ra is alkakaye'a che is so' eno:na alpanikaya'a
 - 4- Ba:ra as juyeni tenapanle'a as va'nawa'as aylobawa:nas niwa as borenawa'as kos dumaye'a di' ninlapojlele'a
- **ARTICULO 24**
Ba:ra as juyeni tenapanle'a as ajtejwa nas pa:payesnawa'a as do:koy di' ta'cho nas tijkarimwa:nas che as ajtejwa:nas niwa as tijkarimwa'nas di bawbawra
 - **ARTICULO 25**
Ba:ra as juyeni tenapanle'a as ban*el wa'askos dumaye'as kaywanra lawajeswanra:ni as don*we'a che kos asna'as.
Jema'as ma'wawankwa nas tochi'wa:nas tenapanle'a as do:koy di' velwa:nas.
Ba:ra is tami:ba di' tamale jema' tenapanle'i as koro'niwa kos velkaya'l di' jayaw koj di' wa:yes
 - **ARTICULO 26**
Ba:ra as juyeni tenapanle'a jema'as va'kapanwa' che as va'kapanwa:nas dis kas jana'karimela'a lakwan nas naychi as vatapanchayewa:nas dis i:mile:ni as tenapanlewa:nas nas va'kapanwa:nas nas dochi' ari:wa joy i:mele:ni pe'lele as wayeswa:nas as kemara'a as do:koy juyeniwa:nas che as altejniwa'as as wayeswa:nas nas juyeniwa:nas is pa'wawankwa tenapanle'i as jojo'wa'i kos vatapanwa:nasa'is is majniwa'i
 - **ARTICULO 27**
 - 1- Ba:ra as juyeni tenapanle'a as vevelwa' kos nas ite'niwa:nas di' kemarakwanlele'a di' nas sota'lobawa:nas di' nis ro:ya che as jirambaychowa:nas bisapa'i nas bispawa:nas
 - 2- Ba:ra as juyeni tenapanle'a as vevelwa' ba:ra kos ji:le di' do:koy di' onalowesnawa:nas che asko borenan
 - **ARTICULO 28**
Ba:ra as juyeni tenapanle'a as joyaloweswa'a kos chon*lowes nas lolosa'a che nas so'lo:los
 - **ARTICULO 29**
 - 1- Ba:ra as juyeni jema' koro'kos chinchonilele'a as wayeswa:nas nis aswa:nas jan nas eyajnina' che jempa:ni che jempanikwan che nas iteniwanasa'a
 - 2- Nas buka' ji:sanawa'che as jiranbaychowa:nas nas jempaniwa:nas.
Ba:ra kos juyeni jilewanra kos ba:ra kemara'a kos iwaniwansi niwa as onaranawa:nas nas wayeswa:nas nokos kemptolan che as jempaniwa:na as manbaychowa:nas nokos



do:koy nas onaranapojnawa:nas lo:los che as jayawlomajwa:nas nas
sota'baychowa:nas

3- Is jema' tenapanlewa:nas che is jenpanilomajwa:nas kaj tenapanlewa'a nokos di'
janlowesa'as nas a'ko niwa di' ji:sa nokos loy di' janlowesniwa'nokos .
Kemarakwanlele'i nokos nalowesna'

- **ARTICULO 30**

Kas koro'niwa nes chopaselwa:nas di' tenpanle di' kwey tenapanlepojna nes mere' asnan
ayru iwaniwansi kas a'koniwa ja'nas mere' asman nokos soka'te che rey di nikis pen'loba
as e'ewwan kos eyajnipojnawa:nas niwa:as ji:sanawa:nas nokos bun*ni loy jeni:wa
nokos son*lowes di' tenapanlewa:nas niwa as kema'elwan neyruj chopaselwa:nas.